

**FR** Ces instructions, es fait par le constructeur, sont partie intégrante du produit. Pour une correcte installation, veuillez lire attentivement.

### 1. Caractéristiques techniques

Alimentation avec pile	alkaline 12V A23
Fréquence de travail	433,92 MHz
Capacité	50-150 m
Type de codification clonable	12 bit (HT12) 64 bit (HCS, modalité fixe)
N° fonctions	2 (TD2) 4 (TD4)

### 2. Conformité

Les appareils radio DEA System sont conformes à tous les règlements techniques concernant le produit, comme demandé par les directives UE 2006/95/CE, 2004/108/CE e 1999/5/CE et donc ils sont adressé au marché UE. DEA System garantie aussi la qualité et la conformité à la norme 2002/95/CE (RoHS) des matériaux utilisés pour le montage du produit. La Déclaration de conformité peut être vérifié à l'adresse "http://www.deasystem.com/area-download\_fra.php".

### 3. Description du fonctionnement

Les émetteurs TD2 et TD4 sont programmé dans l'usine avec un code fixe à 12 bit choisi casuellement entre 4096 possibles combinaisons, ou il est possible copier et reproduire le code d'un émetteur origine:

- Appuyer simultanément sur la touche en haute (CH1) et la touche sur la quelle on désire apprendre le code, les maintenir poussées jusqu'au la led s'allume fixe.
- Maintenir poussée encore la touche sur la quelle on désire apprendre le code et relâcher l'autre: la led clignote.
- Appuyer l'émetteur "origine" sur le TD2 (ou TD4) en

**respectant les positionnes indiquées par la figure** et appuyer sur la touche "origine" qu'on désire doubler: la led s'allume fixe, apprentissage terminé.

d. Répéter éventuellement la procédure pour les autres touches.

**Attention:** les émetteurs TD2 et TD4 sont en mesure de copier tous les radiocommandes DEA System et/ou émetteurs avec codages compatibles. Autres types de codages ne pourraient pas être appris et/ou re-produits correctement. En cas de radiocommandes avec codage rolling code (HCS), le code cloné sera reproduit en modalité fixe, rappelez vous de régler le récepteur en modalité Rolling Code fixe.

**Attention:** Afin de restaurer le code d'origine, au point "b" maintenez les deux touches jusqu'à ce que la led s'éteigne. Après poussez seulement CH1 jusqu'à ce que la led commence à clignoter : restauration terminée, relâcher CH1.

### 4. Mémorisation sur le récepteur

Les émetteurs TD2 et TD4 peuvent être utilisés avec les récepteurs art.. 251, 252, 251/2, 262, 261/2 et toutes les platine de commande DEA System avec récepteur radio incorporé.

Se référer aux manuels d'instructions pour la mémorisation du premier radiocommande, puis procéder avec la duplication des successives.

### 5. Remplacement des batteries

Suivez les instructions pour démonter ou remplacer les batteries:

- Enlever le couvercle de plastique de la batterie en utilisant un tournevis si nécessaire;
- Remplacer la batterie;
- Fermer le couvercle en vérifiant que le récepteur fonctionne correctement.

### 6. Traitement du produit

Ce produit électrique ne peut pas être traité comme les autres ordures mixtes mais vous devez suivre la Directive UE 2002/96/CE (RAEE). Recycler le produit en l'amenant au point municipal de collecte sélective des ordures pour le recyclage.

**ATTENTION N'utilisez que des batteries du type indiqué. Il faut éliminer les batteries usées conformément aux normes en vigueur.**

**ES** Estas instrucciones las ha redactado el fabricante y forman parte integrante del producto. Se aconseja su lectura y conservación para futuras consultas.

### 1. Característica técnicas

Batería a pilas	alkaline 12V A23
Frecuencia de transmisión	433,92 MHz
Alcance	50-150 m
Tipo de codificación	12 bit (HT12) 64 bit (HCS, el modo fijo)
N° canales	2 (TD2) 4 (TD4)

### 2. Conformidad

El sistema de radio DEA cumple con todos los reglamentos técnicos relacionados con el producto dentro del ámbito de aplicación de las directivas europeas 2006/95/CE, 2004/108/CE y 1999/5/CE y, por tanto, destinados al mercado de la Unión Europea. Dea System garantiza la calidad y la conformidad a la directiva 2002/95/CE (RoHS) del material para el ensamblaje del producto. La declaración de conformidad puede ser consultada en la dirección de internet "http://www.deasystem.com/area-download\_esp.php".

### 3. Descripción del funcionamiento

El emisor TD2 y TD4 están programados en fábrica con

un código fijo de 12 bits elegido aleatoriamente entre 4096 combinaciones posibles, o bien puede copiar y reproducir el código de un emisor:

- pulse el botón de la parte superior (CH1) y la clave en la que desea obtener el código, y mantener presionando hasta que el LED quede fijo.
- mantenga pulsando el botón en el que desea grabar el código: el LED parpadea.
- el apoya a la emisor TD2 (o TD4) **respetando las posiciones indicadas en la imagen** y pulse el botón que desea duplicar: el led se reenciende fijo. Autoaprendizaje concluido.
- Repita si es necesario el procedimiento con los otros botones.

**Advertencia:** El emisor TD2 y TD4 son capaces de copiar todos los emisores Dea System y / o emisores con código correctamente. En el caso del emisor con codificación rolling Code (HCS), el código será clonado de modo fijo, recuerde de ajustar el receptor en modo Rolling Code fijo.

**Advertencia:** Para restaurar el código original, bajo el epígrafe "b" pulsar ambos botones hasta que el LED se apague. Sucesivamente presionar CH1 hasta que el LED comienza a parpadear: restauración completada, CH1 liberado.

### 4. Memorización del receptor

El emisor TD2 y TD4 puede utilizarse en combinación con los receptores. 251, 252, 251 / 2, 262, 261 / 2 y todas las centrales Dea system embebido con receptor de radio.

Consulte los respectivos manuales para el almacenamiento del primer emisor, a continuación, proceder a la duplicación sucesiva.

### 5. Sustitución de baterías

Para el desmontaje o sustitución de las baterías proceder como se indica:

» Quitar la tapa de cobertura de la batería utilizando un destornillador, si es necesario;

» Sustituir la batería;

» Volver a cerrar la cobertura verificando que el emisor funciona correctamente.

### 6. Eliminación

En cumplimiento de la directiva UE 2002/96/CE (RAEE), este producto eléctrico no debe ser eliminado como deshecho municipal mixto. Se ruega eliminar el producto en el punto de recogida municipal local para su oportuno reciclaje.

**ADVERTENCIA Utilice únicamente las baterías del tipo indicado. Las baterías agotadas deben ser desechadas de acuerdo con las normas actuales.**

**PT** Estas instruções foram redigidas pelo fabricante e fazem parte integrante do produto. É recomendável lê-las e guardá-las para futuras consultas.

### 1. Características Técnicas

Alimentação a pilha	alkaline 12V A23
Frequência de trabalho	433,92 MHz
Alcance	50-150 m
Tipo de codificação	12 bit (HT12) 64 bit (HCS, modo fijo)
Nº Número de canais	2 (TD2) 4 (TD4)

### 2. Conformidade

Os dispositivos de rádio estão em conformidade com todos os regulamentos técnicos acerca do produto, tais como, as normas 2006/95/CE, 2004/108/CE e 1999/5/CE, estando

portanto certificados para o uso no mercado europeu. A DEA System assegura qualidade e conformidade com as normas 2002/95/CE (RoHS) dos materiais utilizados na montagem dos produtos. A declaração de conformidade pode ser consultada em "http://www.deasystem.com/area-download\_por.php".

### 3. Descrição do funcionamento

Os emissores TD2 e TD4 estão programados de fábrica com um código fixo de 12 bits, aleatoriamente escolhido de entre 4096 combinações possíveis, mas também é possível copiar e reproduzir o código de um emissor:

- Pressionar simultaneamente a tecla do emissor fonte (Canal 1) e a do emissor que se deseja memorizar o código, mantendo-as premidas até o led se acender.
- Manter premida a tecla no emissor que se pretende memorizar o código e libertar a tecla do outro emissor: o led pisca.
- Posicionar o emissor fonte em TD2 (ou TD4) **respeitando as posições indicadas na figura** e pressionar a tecla que se deseja duplicar no emissor fonte: o led acende, aprendizagem completa.
- Se necessário, repetir o procedimento para outras teclas.

**Atenção:** Os emissores TD2 e TD4 podem copiar todos os emissores DEA System e/ou emissores com código compatível. Outros códigos podem não ser correctamente copiados e/ou reproduzidos. Com emissores rolling-code (HCS), o código clonado será reproduzido em modo fijo, lembre-se de configurar o receptor de modo Rolling Code fijo.

**Atenção:** Se desejar restaurar o código original, no ponto "b" pressionar ambas as teclas (Canal 1 e canal 2) até o led se apagar. De seguida pressionar novamente a tecla do canal 1 até o led começar a piscar: o comando fica com o código original, libertar de novo o canal 1.

### 4. Memorização no receptor

Os emissores TD2 e TD4 podem ser utilizados em conjunto

com receptores art. 251, 252, 251/2, 262, 261/2 e todas as centrais de comando DEA System com receptor incorporado.

Ver os seus manuais de instruções para memorizar o primeiro emissor, depois proceder à duplicação dos seguintes.

### 5. Substituição de baterias

Siga as seguintes instruções para retirar ou substituir baterias:

- Remova a tampa plástica de protecção da bateria utilizando uma chave-de-fendas, se necessário;
- Substitua a bateria;
- Feche a tampa plástica de protecção verificando se o emissor funciona correctamente.

### 6. Eliminação do produto

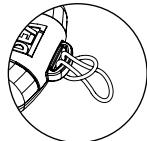
Este produto eléctrico não pode ser colocado junto do lixo doméstico, mas sim em conformidade com as normas EU 2002/96/CE (RAEE) deve ser depositado num ponto de recolha próprio para ser posteriormente reciclado.

**ATENÇÃO Usar apenas este tipo de pilha. É favor enviar as pilhas gastas para a reciclagem de acordo com as leis vigentes.**

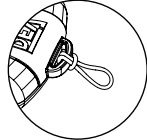
**Come agganciare l'anello  
How to hook the ring  
Comment accrocher l'anneau ----->  
Como enganchar la anilla  
Como prender o anel**



1



2



3



## Radiocomandi

Istruzioni d'uso

**Transmitters**

User's instructions

**Emetteurs**

Istruccions d'utilisacions

**Mandos a distancia**

Istrucciones de uso

**Comandos rádio**

Instruções para instalação

## DEA SYSTEM S.p.A.

Via Della Tecnica, 6 - ITALY

36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)

tel. +39 0445 550789

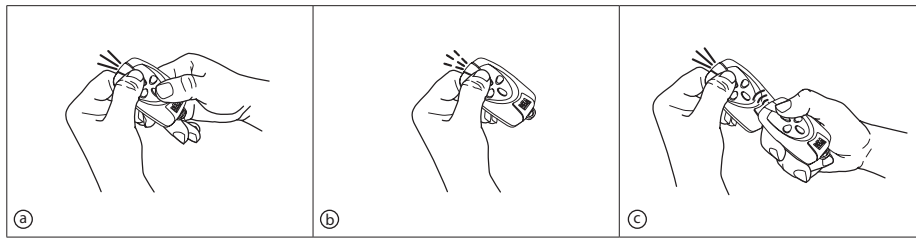
fax +39 0445 550265

Internet <http://www.deasystem.com>

e-mail: [deasystem@deasystem.com](mailto:deasystem@deasystem.com)



167157X Rev.04 28-09-10



Queste istruzioni sono state redatte dal costruttore e sono parte integrante del prodotto. Si raccomanda di leggerle e conservarle per un riferimento futuro.

### 1. Caratteristiche tecniche

Alimentazione a pila	alkaline 12V A23
Frequenza di lavoro	433,92 MHz
Portata	50-150 m
Tipo di codifica clonabile	12 bit (HT12) 64 bit (HCS, modalità fisso)
N° canali	2 (TD2), 4 (TD4)

### 2. Conformità

Gli apparecchi radio DEA System sono conformi a tutte le normative tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Europee 2006/95/CE, 2004/108/CE e 1999/5/CE e pertanto destinati al mercato Comunitario

Europeo. DEA System garantisce inoltre la qualità e la conformità alla direttiva 2002/95/CE (RoHS) dei materiali utilizzati per l'assemblaggio del prodotto. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito "[http://www.deasystem.com/area-download\\_ita.php](http://www.deasystem.com/area-download_ita.php)".

### 3. Descrizione funzionamento

I radiocomandi TD2 e TD4 vengono programmati in fabbrica con un codice fisso a 12 bit scelto casualmente tra le 4096 possibili combinazioni, oppure è possibile copiare e riprodurre il codice di un radiocomando sorgente:

- premere contemporaneamente il tasto in alto (CH1) ed il tasto sul quale si desidera apprendere il codice, e mantenerli premuti fino a quando il led si accende fisso.
- mantenere ancora premuto il tasto sul quale si desidera apprendere il codice e rilasciare l'altro: il led lampeggia.
- appoggiare il radiocomando sorgente al TD2 (o TD4)

rispettando le posizioni indicate in figura e premere il tasto sorgente che si desidera duplicare: il led si riaccende fisso, apprendimento concluso.

d. Ripetere eventualmente la procedura per gli altri tasti.

**Attenzione:** I radiocomandi TD2 e TD4 sono in grado di copiare tutti i radiocomandi Dea System e/o radiocomandi con codifiche compatibili. Altri tipi di codifica potrebbero non essere appresi e/o riprodotti correttamente. Nel caso di radiocomandi con codifica rolling code (HCS), il codice clonato verrà riprodotto in modalità fissa, quindi è necessario impostare l'RX come rolling code fisso.

**Attenzione:** Per ripristinare il codice originario, al punto "b" mantenere premuti entrambi i tasti fino allo spegnimento del led. Successivamente ripremere solo CH1 fino a quando il led inizia a lampeggiare: ripristino concluso, rilasciare CH1.

### 4. Memorizzazione sulla ricevente

I radiocomandi TD2 e TD4 possono essere utilizzati in abbinamento alle riceventi art. 251, 252, 251/2, 262, 261/2 ed a tutte le centrali di comando Dea System con ricevitore radio incorporato.

Fare riferimento ai rispettivi manuali d'uso per la memorizzazione del primo radiocomando, poi procedere con la duplicazione dei successivi.

### 5. Sostituzione batterie

Per lo smontaggio o sostituzione delle batterie seguire quanto segue:

- » Rimuovere il guscio di copertura della batteria servendosi di un cacciavite se necessario;
- » Sostituire la batteria;
- » Richiudere la copertura verificando che il trasmettitore funzioni correttamente.

### 6. Smaltimento

In ottemperanza alla direttiva UE 2002/96/CE (RAEE), questo prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto. Si prega di smaltire il prodotto portandolo al punto di raccolta municipale locale per un opportuno riciclaggio.

**ATTENZIONE** Utilizzare solo batterie del tipo indicato. Le batterie esauste devono essere smaltite secondo le norme vigenti.



The producer has written these instructions which are part of the product. The producer recommends to read these instructions and keep them for future reference.

### 1. Technical characteristics

Power by battery	alkaline 12V A23
Working frequency	433,92 MHz
Capacity	50-150 m
Type of cloning coding	12 bit (HT12) 64 bit (HCS, fixed mode)
N° of channels	2 (TD2), 4 (TD4)

### 2. Conformity

DEA System radio devices comply with to all technical regulations regarding the product as requested by ED rules 2006/95/CE, 2004/108/CE and 1999/5/CE and they are so

addressed to the EC market. Dea System assures quality and compliance with standard 2002/95/CE (RoHS) of materials used for the product assembly. The Declaration of Conformity may be consulted by entering "[http://www.deasystem.com/area-download\\_eng.php](http://www.deasystem.com/area-download_eng.php)".

### 3. Operating instructions

TD2 and TD4 remotes are programmed inside the factory with a 12 bit fixed code accidentally chosen between 4096 possible combinations. It's possible to copy and reproduce the code of a source remote by following the following steps:

- Simultaneously press the remote push button on the top (CH1) and on the one you wish to learn the code. Keep them pressed until the LED comes on.
- Keep pressing the button on the remote you wish to learn the code and release the other: the LED blinks.
- Position the source remote on TD2 (or TD4) **respecting the positions shown in the picture** and press the source push button you desire to duplicate: the LED is now on, learning is completed.

d. If necessary, repeat the procedure for other keys.

**Warning:** TD2 and TD4 remotes can copy all DEA System remotes and/or remotes with compatible coding. Other coding may not be correctly learnt and/or reproduced. With rolling code remotes (HCS), the cloned code will be reproduced in fixed mode, remind to set the receiver in fixed mode.

**Warning:** In order to restore the original code, at point "b" maintain both keys pressed until the LED is off. Then press CH1 again only until the LED starts flashing: restoration completed, release CH1.

### 4. Receiver memorizing

TD 2 and TD4 remotes can be used together with receivers art. 251, 252, 251/2, 262, 261/2 and all DEA System control

panels with built in receiver.

Refer to their instructions manuals to memorize the first remote, then proceed with the duplication of the following ones.

### 5. Batteries replacement

Follow these instructions to disassemble or replace batteries:

- » Remove the battery plastic cover by using a screwdriver, if necessary;
- » Replace the battery;
- » Close the plastic cover checking that the receiver correctly works.

### 6. Product disposal

This electrical product must not be disposed as a municipal mixed waste but in compliance with UE 2002/96/CE (RAEE) regulation and by disposing it at the local municipal point of collection for an appropriate recycling.

**WARNING** Use only this kind of battery. Please send exhausted batteries for disposal according to laws in force.